

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2004 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 5 maggio 2004, n. 260.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari per la realizzazione dei lavori di costruzione di un manufatto paramassi sulla S.R. n. 28 di Bionaz alla progressiva Km 6+000 in Comune di ROISAN. pag. 2579

Decreto 11 maggio 2004, n. 275.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione di un piazzale in località Champvillair Dessous, in Comune di ROISAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 2580

Decreto 11 maggio 2004, n. 276.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di adeguamento del piazzale di Cort, in Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 2581

Decreto 11 maggio 2004, n. 277.

Espropriazione ed asservimento di terreni necessari ai lavori di captazione delle sorgenti alte, in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 2581

Arrêté n° 278 du 11 mai 2004,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Guido AIAZZI, agent de la police municipale de la commune de COURMAYEUR. page 2582

Arrêté n° 279 du 11 mai 2004,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabio NICOTERA, agent de la police municipale de la commune de COURMAYEUR. page 2583

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2004 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 260 du 5 mai 2004,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à l'aménagement d'un parepierre sur la RR n° 28 de Bionaz, au PK 6+000, dans la commune de ROISAN. page 2579

Arrêté n° 275 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement à Champvillair-Dessous, dans la commune de ROISAN. page 2580

Arrêté n° 276 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement du parc de stationnement de Cort, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE. page 2581

Arrêté n° 277 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation et à l'établissement d'une servitude relatives aux biens immeubles nécessaires aux travaux de captage des sources supérieures, dans la commune de SAINT-MARCEL. page 2581

Decreto 11 maggio 2004, n. 278.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Guido AIAZZI, agente di polizia municipale di COURMAYEUR. pag. 2582

Decreto 11 maggio 2004, n. 279.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Fabio NICOTERA, agente di polizia municipale di COURMAYEUR. pag. 2583

Decreto 17 maggio 2004, n. 286.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio dell'attestato di qualifica relativo ai corsi di «commis di sala, di bar e di vini» e «commis di cucina e di pasticceria» del progetto FSE obiettivo 3 denominato «Corsi di addestramento professionale alberghiero» (codice 21A209186TUR).

pag. 2583

Decreto 17 maggio 2004, n. 287.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale denominata «Bivio in Hameau Cachoz» distinta al catasto terreni al comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES Foglio 11 mappale strade.

pag. 2585

Arrêté n° 289 du 17 mai 2004,

portant dépôt à la maison communale de BRISSOGNE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «De La Planaz» dont le siège est situé dans cette commune.

page 2585

Decreto 17 maggio 2004, n. 290.

Autorizzazione vendita sementi.

pag. 2586

Decreto 18 maggio 2004, n. 292.

Composizione Commissione esami.

pag. 2586

Atto di delega 24 maggio 2004, prot. n. 1717/SGT.

Delega al dirigente di primo livello Sig. Peter BIELER alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 2588

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO**

**ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI
SEZIONE REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA**

Decreto 25 marzo 2004, prot. n. 13866/5 IAE.

Variazione anagrafica dell'impresa «QUENDOZ S.N.C. DI QUENDOZ JEAN LOUIS & C.».

pag. 2589

Arrêté n° 286 du 17 mai 2004,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du « Cours de formation professionnelle hôtelière » (code 21A209186TUR), réalisé dans le cadre du projet FSE, objectif 3, en vue de la délivrance des brevets de commis de salle, de commis de bar et de commis sommelier, ainsi que de commis de cuisine et de pâtisserie.

page 2583

Arrêté n° 287 du 17 mai 2004,

portant déclassement et désaffectation du vestige de route dénommé « Bivio in Hameau Cachoz » et enregistré à la feuille n° 11 (parcelle « routes ») du cadastre de la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

page 2585

Decreto 17 maggio 2004, n. 289.

Deposito presso il municipio del Comune di BRISSOGNE della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «De La Planaz», con sede nel suddetto comune.

pag. 2585

Arrêté n° 290 du 17 mai 2004,

portant autorisation de vendre des semences.

page 2586

Arrêté n° 292 du 18 mai 2004,

portant composition d'un jury.

page 2586

Acte du 24 mai 2004, réf. n° 1717/SGT,

portant délégation à M. Peter BIELER, dirigeant du premier niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 2588

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

**REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES
SECTION RÉGIONALE DE LA VALLÉE D'AOSTE**

Arrêté du 25 mars 2004, réf. n° 13866/5 IAE,

portant modification de la raison sociale de l'entreprise « QUENDOZ S.N.C. DI QUENDOZ JEAN LOUIS & C. ».

page 2589

Decreto 2 aprile 2004, prot. n. 14819/5 IAE.

Variazione anagrafica dell'impresa «AUTOTRASPORTI QUENDOZ DI QUENDOZ RENATO & C. S.A.S.».
pag. 2590

Decreto 29 aprile 2004, prot. n. 19467/5 IAE, n. AO63/O.

Iscrizione alla categoria 4 classe F dell'impresa «ECOVALLEE DI ROBERTO CIAFFI».
pag. 2591

Decreto 29 aprile 2004, prot. n. 19468/5 IAE, n. AO64/O.

Iscrizione alla categoria 4 classe F dell'impresa «EDIL CERVINO S.R.L.».
pag. 2636

Decreto 30 aprile 2004, prot. n. 19628/5 IAE.

Variazione parco mezzi dell'impresa «Trasporti MORTARA Oreste & C. S.N.C.».
pag. 2638

Decreto 30 aprile 2004, prot. n. 19632/5 IAE.

Variazione parco mezzi dell'impresa «SIRCHI S.R.L.».
pag. 2639

Decreto 30 aprile 2004, prot. n. 19640/5 IAE.

Variazione parco mezzi dell'impresa «Autotrasporti Grange di GRANGE Flavio & C. S.A.S.».
pag. 2640

Decreto 5 maggio 2004, prot. n. 20445/5 IAE.

Variazione parco mezzi dell'impresa «SPURGO SERVICE S.R.L.».
pag. 2641

Decreto 5 maggio 2004, prot. n. 20450/5 IAE, n. AO66/S.

Iscrizione alla categoria 2 classe F dell'impresa «MILLIERY GIOVANNI».
pag. 2642

Decreto 5 maggio 2004, prot. n. 20459/5 IAE, n. AO65/S.

Iscrizione alla categoria 2 classe F dell'impresa «LYVERTRANS DEI F.LLI EDDY E PAOLA LYVEROULAZ E C. S.N.C.».
pag. 2644

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 4 maggio 2004, n. 2147.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «AIRONI Cooperativa sociale a r.l.», con sede in

Arrêté du 2 avril 2004, réf. n° 14819/5 IAE,

portant modification de la raison sociale de l'entreprise « AUTOTRASPORTI QUENDOZ DI QUENDOZ RENATO & C. S.A.S. ».
page 2590

Arrêté n° AO63/O du 29 avril 2004, réf. n° 19467/5 IAE,

portant immatriculation de l'entreprise « ECOVALLEE DI ROBERTO CIAFFI » au titre de la catégorie 4, classe F.
page 2591

Arrêté n° AO64/O du 29 avril 2004, réf. n° 19468/5 IAE,

portant immatriculation de l'entreprise « EDIL CERVINO S.R.L. » au titre de la catégorie 4, classe F.
page 2636

Arrêté du 30 avril 2004, réf. n° 19628/5 IAE,

portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « Trasporti MORTARA Oreste & C. S.N.C. ».
page 2638

Arrêté du 30 avril 2004, réf. n° 19632/5 IAE,

portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « SIRCHI S.R.L. ».
page 2639

Arrêté du 30 avril 2004, réf. n° 19640/5 IAE,

portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « Autotrasporti Grange di GRANGE Flavio & C. S.A.S. ».
page 2640

Arrêté du 5 mai 2004, réf. n° 20445/5 IAE,

portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « SPURGO SERVICE S.R.L. ».
page 2641

Arrêté n° AO66/S du 5 mai 2004, réf. n° 20450/5 IAE,

portant immatriculation de l'entreprise « MILLIERY GIOVANNI » au titre de la catégorie 2, classe F.
page 2642

Arrêté n° AO65/S du 5 mai 2004, réf. n° 20459/5 IAE,

portant immatriculation de l'entreprise « LYVERTRANS DEI F.LLI EDDY E PAOLA LYVEROULAZ E C. S.N.C. » au titre de la catégorie 2, classe F.
page 2644

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 2147 du 4 mai 2004,

portant immatriculation de la société « AIRONI Cooperativa sociale a r.l. », dont le siège social est à CHAMPDEPRAZ, au Registre régional des coopéra-

CHAMPDEPRAZ, nell'Albo regionale degli cooperative sociali.

pag. 2647

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 4 maggio 2004, n. 2138.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei medici specialisti pediatri di libera scelta ai sensi degli artt. 2 e 3 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 28 luglio 2000, n. 272, da valere dal 1° luglio 2004 al 30 giugno 2005.

pag. 2648

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 941 du 5 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 2649

Délibération n° 1031 du 9 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 2650

Délibération n° 1103 du 19 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 2651

Délibération n° 1168 du 19 avril 2004,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Corrado CAPUTO en qualité de membre titulaire et de M. Gianni FRAND GENISOT en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Coros Leasing S.p.A.», pour un triennat.

page 2651

Délibération n° 1169 du 19 avril 2004,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Sandro GRISENTI en qualité de conseiller au sein du Conseil d'Administration, et de M. Marco LUCAT en qualité de membre titulaire au sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région auprès de la «Coop. Agricola Forza e Luce di Gignod a r.l.», pour un triennat.

page 2652

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1188.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2652

tives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 2647

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 2138 du 4 mai 2004,

portant approbation du classement régional provisoire des médecins spécialistes pédiatres de famille, aux termes des articles 2 et 3 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 272 du 28 juillet 2000 et valable du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005.

page 2648

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 5 aprile 2004, n. 941.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 2649

Deliberazione 9 aprile 2004, n. 1031.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 2650

Deliberazione 19 aprile 2004, n. 1103.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 2651

Deliberazione 19 aprile 2004, n. 1168.

Nomina, per un triennio, del sig. CAPUTO Corrado e del sig. FRAND GENISOD Gianni, quali rappresentanti della Regione, con funzioni rispettivamente di membro effettivo e di membro supplente in seno al Collegio sindacale della «Coros Leasing SpA», ai sensi della legge regionale n. 11/97.

pag. 2651

Deliberazione 19 aprile 2004, n. 1169.

Nomina, per un triennio, del sig. GRISENTI Sandro e del sig. LUCAT Marco, quali rappresentanti della Regione, con funzioni rispettivamente di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione e di membro effettivo in seno al Collegio sindacale della «Coop. Agricola Forza e Luce di Gignod a r.l.», ai sensi della legge regionale n. 11/97.

pag. 2652

Délibération n° 1188 du 26 avril 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 2652

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1189.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2654

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1190.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2655

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1191.

Anticipazione, con prelievo dal fondo di riserva per le spese impreviste della quota a carico del Comune di VALTOURNENCHE per interventi FoSPI, non impegnata entro il 31.12.2003. pag. 2657

Délibération n° 1192 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004. page 2659

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1248.

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell' art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/98, della variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane deliberata con provvedimento consiliare n. 32 del 29.12.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 08.01.2004. pag. 2659

Délibération n° 1259 du 26 avril 2004,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Gianni FABIOLÉ NICOLETTO en qualité de administrateur délégué et des MM. Alessandro ACCORNERO et Fabio MARRA en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration, de M. Gianni ODISIO en qualité de président et de M. Corrado CAPUTO en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «IN.VA S.p.A.», pour un triennat. page 2661

Délibération n° 1260 du 26 avril 2004,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, des MM. Paolo CAVERI et Pierluigi PUCCI en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration, de M. Idelmo LUGON en qualité de président et de M. Giorgio BIANCARDI en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil de surveillance auprès de «Servizi previdenziali Valle d'Aosta S.p.A.», pour un triennat. page 2662

Délibération n° 1261 du 26 avril 2004,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Ercole Bruno MARTINET en qualité

Délibération n° 1189 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 2654

Délibération n° 1190 du 26 avril 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne. page 2655

Délibération n° 1191 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses imprévues aux fins de l'inscription anticipée au budget prévisionnel des sommes à la charge de la commune de VALTOURNENCHE destinées au financement des actions FoSPI et non engagées avant le 31 décembre 2003. page 2657

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1192.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004. pag. 2659

Délibération n° 1248 du 26 avril 2004,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés visée à la délibération du Conseil communal d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ n° 32 du 29 décembre 2003 et soumise à la Région le 8 janvier 2004. page 2659

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1259.

Nomina, per un triennio, quali rappresentanti della Regione, del sig. FABIOLÉ NICOLETTO Gianni con funzioni di amministratore delegato, dei sigg. ACCORNERO Alessandro e MARRA Fabio con funzioni di consiglieri in seno al Consiglio d'amministrazione e dei sigg. ODISIO Gianni e CAPUTO Corrado con funzioni rispettivamente di presidente e di membro supplente in seno al Collegio sindacale della «IN.VA SpA», ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 2661

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1260.

Nomina, per un triennio, in qualità di rappresentanti della Regione, dei Sigg. CAVERI Paolo e PUCCI Pierluigi, quali consiglieri in seno al consiglio d'amministrazione della «Servizi previdenziali Valle d'Aosta S.p.A.», e dei Sigg. LUGON Idelmo e BIANCARDI Giorgio, rispettivamente quali presidente e membro supplente in seno al Collegio sindacale della suddetta società, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 2662

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1261.

Nomina, per un triennio, quali rappresentanti della Regione, del sig. MARTINET Ercole Bruno con funzio-

de conseiller au sein du Conseil d'Administration, de Mme Elena GUICHARDAZ en qualité de membre titulaire et de M. Corrado CAPUTO en qualité de membre suppléant au sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région auprès de «Valeco S.p.A.», pour un triennat. page 2662

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1288.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2663

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1289.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2664

Délibération n° 1290 du 3 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004. pag. 2666

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1298.

Approvazione dei criteri per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della Legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2003/2004. Impegno di spesa. pag. 2666

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1346.

Comune di COURMAYEUR – Approvazione condizionata del progetto del complesso funiviario «Pontal di Entrèves – Mont-Fréty – Punta Helbronner» in deroga all'articolo 40 delle norme di attuazione del PTP. pag. 2673

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Decreto del Sovrintendente agli Studi 14 maggio 2004, prot. n. 20062/5/SS.

Denominazione di istituzione scolastica. pag. 2675

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della

ni di consigliare in seno al Consiglio d'amministrazione della «Valeco SpA» e della sig.ra GUICHARDAZ Elena e del sig. CAPUTO Corrado, con funzioni rispettivamente di membro effettivo e di membro supplente in seno al Collegio sindacale della suddetta società, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 2662

Délibération n° 1288 du 3 mai 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 2663

Délibération n° 1289 du 3 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 2664

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1290.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004. pag. 2666

Délibération n° 1298 du 3 mai 2004,

portant approbation des critères d'attribution, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, de bourses d'études à titre de contribution aux dépenses en matière d'éducation supportées par les familles pour l'année scolaire 2003/2004. Engagement de la dépense y afférente. page 2666

Délibération n° 1346 du 3 mai 2004,

portant approbation sous condition du projet du téléphérique « Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Punta Helbronner », par dérogation aux indications de l'art. 40 des dispositions d'application du PTP. page 2673

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Décision du surintendant des écoles du 14 mai 2004, réf. n° 20062/5/SS,

portant dénomination d'une institution scolaire. page 2675

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers

Communication d'engagement de la procédure prévue

Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 2676

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 2677

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2677

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 2678

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 2678

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla Categoria C (Pos. C1 e C2) a tre posti di capo dei servizi di segreteria (Categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare all'organico delle istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione.

pag. 2679

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due operai qualificati nel profilo di custode castelli, musei e giardini (categoria B – posizione B1) da assegnare alla Direzione attività culturali.

pag. 2689

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito Selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare all'ex Servizio programmi statali e comunitari dell'Assessorato Turismo, sport, commercio, trasporti e affari europei (attuale Direzione politiche per le aree montane e rapporti transfrontalieri e interregionali).

pag. 2693

Comunità Montana Mont Emilius.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore – area tecnico manutentiva, categoria C,

par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 2676

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 2677

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2677

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 2678

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 2678

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de fonctionnaires régionaux appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à trois postes de chef de secrétariat (catégorie D – position D : cadre), au sein de l'organigramme des institutions scolaires et éducatives de la Région.

page 2679

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux gardiens de château, de musée ou de jardins (catégorie B – position B1 : ouvrier qualifié) à affecter à la Direction des activités culturelles.

page 2689

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'istruttore tecnico (catégorie D – position D: cadre), dans le cadre de la Direction des politiques de la montagne et des relations transfrontalières et interrégionales de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, des transports et des affaires européennes (ancien service des programmes nationaux et communautaires).

page 2693

Communauté de Montagne Mont Emilius.

Publication des résultats du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – aire technique et de

posizione economica C2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

pag. 2694

l'entretien, catégorie C, position économique C2 du statut unique régional, a 36 heures hebdomadaires.

page 2694

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale.

Bando di gara.

pag. 2694

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Bando di gara d'appalto servizi per il servizio di stampa, imbustamento e consegna di 19 numeri della rivista trimestrale bilingue italiano/francese «Environnement, territoire e ambiente in Valle d'Aosta».

pag. 2711

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale.

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

pag. 2716

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale.

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

pag. 2717

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale.

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

pag. 2717

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2677

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 2677

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2677

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.

Avis d'appel d'offres.

page 2694

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres en vue de l'attribution du service d'impression, de mise sous enveloppe et de livraison de 19 numéros de la revue trimestrielle bilingue italien/français «Environnement, territoire e ambiente in Valle d'Aosta».

page 2711

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

page 2716

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

page 2717

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

page 2717

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2677

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 2677

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2677

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 2678

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 2678

BILANCIO

Délibération n° 941 du 5 avril 2004,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2004.

page 2649

Délibération n° 1031 du 9 avril 2004,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2004.

page 2650

Délibération n° 1103 du 19 avril 2004,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2004.

page 2651

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1188.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al
medesimo obiettivo programmatico e conseguente modi-
fica al bilancio di gestione.

pag. 2652

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1189.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese
impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al
bilancio di gestione.

pag. 2654

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1190.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazioni statali e
comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestio-
ne.

pag. 2655

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1191.

Anticipazione, con prelievo dal fondo di riserva per le
spese impreviste della quota a carico del Comune di
VALTOURNENCHE per interventi FoSPI, non impe-
gnata entro il 31.12.2003.

pag. 2657

Délibération n° 1192 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2004.

page 2659

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1288.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al
medesimo obiettivo programmatico e conseguente modi-
fica al bilancio di gestione.

pag. 2663

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 2678

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 2678

BUDGET

Deliberazione 5 aprile 2004, n. 941.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2004.

pag. 2649

Deliberazione 9 aprile 2004, n. 1031.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2004.

pag. 2650

Deliberazione 19 aprile 2004, n. 1103.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2004.

pag. 2651

Délibération n° 1188 du 26 avril 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le
budget de gestion du fait de la modification de chapitres
appartenant à un même objectif programmatique.

page 2652

Délibération n° 1189 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004
pour les dépenses imprévues et modification du budget
de gestion.

page 2654

Délibération n° 1190 du 26 avril 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le
budget de gestion, du fait de l'inscription de crédits
alloués par l'État et par l'Union européenne.

page 2655

Délibération n° 1191 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour
les dépenses imprévues aux fins de l'inscription antici-
pée au budget prévisionnel des sommes à la charge de la
commune de VALTOURNENCHE destinées au finance-
ment des actions FoSPI et non engagées avant le 31
décembre 2003.

page 2657

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1192.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2004.

pag. 2659

Délibération n° 1288 du 3 mai 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le
budget de gestion du fait de la modification de chapitres
appartenant à un même objectif programmatique.

page 2663

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1289.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2664

Délibération n° 1290 du 3 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004. page 2666

COMMERCIO

Decreto 17 maggio 2004, n. 290.

Autorizzazione vendita sementi. pag. 2586

CONSORZI

Arrêté n° 289 du 17 mai 2004,

portant dépôt à la maison communale de BRISSOGNE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «De La Planaz» dont le siège est situé dans cette commune. page 2585

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 17 maggio 2004, n. 286.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio dell'attestato di qualifica relativo ai corsi di «commis di sala, di bar e di vini» e «commis di cucina e di pasticceria» del progetto FSE obiettivo 3 denominato «Corsi di addestramento professionale alberghiero» (codice 21A209186TUR). pag. 2583

Decreto 18 maggio 2004, n. 292.

Composizione Commissione esami. pag. 2586

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 4 maggio 2004, n. 2147.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «AIRONI Cooperativa sociale a r.l.», con sede in CHAMPDEPRAZ, nell'Albo regionale degli cooperative sociali. pag. 2647

ENTI LOCALI

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1248.

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ: Approvazione con

Délibération n° 1289 du 3 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 2664

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1290.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004. page 2666

COMMERCE

Arrêté n° 290 du 17 mai 2004,

portant autorisation de vendre des semences. page 2586

CONSORTIUMS

Decreto 17 maggio 2004, n. 289.

Deposito presso il municipio del Comune di BRISSOGNE della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «De La Planaz», con sede nel suddetto comune. page 2585

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 286 du 17 mai 2004,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du « Cours de formation professionnelle hôtelière » (code 21A209186TUR), réalisé dans le cadre du projet FSE, objectif 3, en vue de la délivrance des brevets de commis de salle, de commis de bar et de commis sommelier, ainsi que de commis de cuisine et de pâtisserie. page 2583

Arrêté n° 292 du 18 mai 2004,

portant composition d'un jury. page 2586

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 2147 du 4 mai 2004,

portant immatriculation de la société « AIRONI Cooperativa sociale a r.l. », dont le siège social est à CHAMPDEPRAZ, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 2647

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1248 du 26 avril 2004,

portant approbation, avec modifications, au sens du

modificazioni, ai sensi dell' art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/98, della variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane deliberata con provvedimento consiliare n. 32 del 29.12.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 08.01.2004.

pag. 2659

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1346.

Comune di COURMAYEUR – Approvazione condizionata del progetto del complesso funiviario «Pontal di Entrèves – Mont-Fréty – Punta Helbronner» in deroga all'articolo 40 delle norme di attuazione del PTP.

pag. 2673

ESPROPRIAZIONI

Decreto 5 maggio 2004, n. 260.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari per la realizzazione dei lavori di costruzione di un manufatto paramassi sulla S.R. n. 28 di Bionaz alla progressiva Km 6+000 in Comune di ROISAN.

pag. 2579

Decreto 11 maggio 2004, n. 275.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione di un piazzale in località Champvillair Dessous, in Comune di ROISAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 2580

Decreto 11 maggio 2004, n. 276.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di adeguamento del piazzale di Cort, in Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 2581

Decreto 11 maggio 2004, n. 277.

Espropriazione ed asservimento di terreni necessari ai lavori di captazione delle sorgenti alte, in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 2581

Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 2676

FINANZE

Délibération n° 941 du 5 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 2649

deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés visée à la délibération du Conseil communal d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ n° 32 du 29 décembre 2003 et soumise à la Région le 8 janvier 2004.

page 2659

Délibération n° 1346 du 3 mai 2004,

portant approbation sous condition du projet du téléphérique « Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Punta Helbronner », par dérogation aux indications de l'art. 40 des dispositions d'application du PTP.

page 2673

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 260 du 5 mai 2004,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à l'aménagement d'un parepierre sur la RR n° 28 de Bionaz, au PK 6+000, dans la commune de ROISAN.

page 2579

Arrêté n° 275 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement à Champvillair-Dessous, dans la commune de ROISAN.

page 2580

Arrêté n° 276 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement du parc de stationnement de Cort, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

page 2581

Arrêté n° 277 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation et à l'établissement d'une servitude relatives aux biens immeubles nécessaires aux travaux de captage des sources supérieures, dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 2581

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 2676

FINANCES

Deliberazione 5 aprile 2004, n. 941.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 2649

Délibération n° 1031 du 9 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2004. page 2650

Délibération n° 1103 du 19 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2004. page 2651

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1188.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al
medesimo obiettivo programmatico e conseguente modi-
fica al bilancio di gestione. pag. 2652

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1189.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese
impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al
bilancio di gestione. pag. 2654

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1190.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2004 per l'iscrizione di assegnazioni statali e
comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestio-
ne. pag. 2655

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1191.

Anticipazione, con prelievo dal fondo di riserva per le
spese impreviste della quota a carico del Comune di
VALTOURNENCHE per interventi FoSPI, non impe-
gnata entro il 31.12.2003.

pag. 2657

Délibération n° 1192 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2004. page 2659

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1288.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al
medesimo obiettivo programmatico e conseguente modi-
fica al bilancio di gestione. pag. 2663

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1289.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese
impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al
bilancio di gestione. pag. 2664

Délibération n° 1290 du 3 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2004. page 2666

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI
DI INVESTIMENTO

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1191.

Anticipazione, con prelievo dal fondo di riserva per le

Deliberazione 9 aprile 2004, n. 1031.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2004. pag. 2650

Deliberazione 19 aprile 2004, n. 1103.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2004. pag. 2651

Délibération n° 1188 du 26 avril 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le
budget de gestion du fait de la modification de chapitres
appartenant à un même objectif programmatique. page 2652

Délibération n° 1189 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004
pour les dépenses imprévues et modification du budget
de gestion. page 2654

Délibération n° 1190 du 26 avril 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le
budget de gestion, du fait de l'inscription de crédits
alloués par l'État et par l'Union européenne. page 2655

Délibération n° 1191 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour
les dépenses imprévues aux fins de l'inscription antici-
pée au budget prévisionnel des sommes à la charge de la
commune de VALTOURNENCHE destinées au finance-
ment des actions FoSPI et non engagées avant le 31
décembre 2003. page 2657

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1192.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2004. pag. 2659

Délibération n° 1288 du 3 mai 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le
budget de gestion du fait de la modification de chapitres
appartenant à un même objectif programmatique. page 2663

Délibération n° 1289 du 3 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004
pour les dépenses imprévues et modification du budget
de gestion. page 2664

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1290.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2004. pag. 2666

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX
D'INVESTISSEMENT

Délibération n° 1191 du 26 avril 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour

spese impreviste della quota a carico del Comune di VALTOURNENCHE per interventi FoSPI, non impegnata entro il 31.12.2003.

pag. 2657

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 289 du 17 mai 2004,

portant dépôt à la maison communale de BRISSOGNE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «De La Planaz» dont le siège est situé dans cette commune.

page 2585

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 2678

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 17 maggio 2004, n. 286.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio dell'attestato di qualifica relativo ai corsi di «commis di sala, di bar e di vini» e «commis di cucina e di pasticceria» del progetto FSE obiettivo 3 denominato «Corsi di addestramento professionale alberghiero» (codice 21A209186TUR).

pag. 2583

Decreto 18 maggio 2004, n. 292.

Composizione Commissione esami.

pag. 2586

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Decreto 25 marzo 2004, prot. n. 13866/5 IAE.

Variazione anagrafica dell'impresa «QUENDOZ S.N.C. DI QUENDOZ JEAN LOUIS & C.».

pag. 2589

Decreto 2 aprile 2004, prot. n. 14819/5 IAE.

Variazione anagrafica dell'impresa «AUTOTRASPORTI QUENDOZ DI QUENDOZ RENATO & C. S.A.S.».

pag. 2590

Decreto 29 aprile 2004, prot. n. 19467/5 IAE, n. AO63/O.

Iscrizione alla categoria 4 classe F dell'impresa «ECOVALLEE DI ROBERTO CIAFFI».

pag. 2591

Decreto 29 aprile 2004, prot. n. 19468/5 IAE, n. AO64/O.

Iscrizione alla categoria 4 classe F dell'impresa «EDIL CERVINO S.R.L.».

pag. 2636

les dépenses imprévues aux fins de l'inscription anticipée au budget prévisionnel des sommes à la charge de la commune de VALTOURNENCHE destinées au financement des actions FoSPI et non engagées avant le 31 décembre 2003.

page 2657

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 17 maggio 2004, n. 289.

Deposito presso il municipio del Comune di BRISSOGNE della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «De La Planaz», con sede nel suddetto comune.

page 2585

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 2678

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 286 du 17 mai 2004,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du « Cours de formation professionnelle hôtelière » (code 21A209186TUR), réalisé dans le cadre du projet FSE, objectif 3, en vue de la délivrance des brevets de commis de salle, de commis de bar et de commis sommelier, ainsi que de commis de cuisine et de pâtisserie.

page 2583

Arrêté n° 292 du 18 mai 2004,

portant composition d'un jury.

page 2586

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Arrêté du 25 mars 2004, réf. n° 13866/5 IAE,

portant modification de la raison sociale de l'entreprise « QUENDOZ S.N.C. DI QUENDOZ JEAN LOUIS & C. ».

page 2589

Arrêté du 2 avril 2004, réf. n° 14819/5 IAE,

portant modification de la raison sociale de l'entreprise « AUTOTRASPORTI QUENDOZ DI QUENDOZ RENATO & C. S.A.S. ».

page 2590

Arrêté n° AO63/O du 29 avril 2004, réf. n° 19467/5 IAE,

portant immatriculation de l'entreprise « ECOVALLEE DI ROBERTO CIAFFI » au titre de la catégorie 4, classe F.

page 2591

Arrêté n° AO64/O du 29 avril 2004, réf. n° 19468/5 IAE,

portant immatriculation de l'entreprise « EDIL CERVINO S.R.L. » au titre de la catégorie 4, classe F.

page 2636

Decreto 30 aprile 2004, prot. n. 19628/5 IAE.
Variatione parco mezzi dell'impresa «Trasporti MORTARA Oreste & C. S.N.C.».
pag. 2638

Decreto 30 aprile 2004, prot. n. 19632/5 IAE.
Variatione parco mezzi dell'impresa «SIRCHI S.R.L.».
pag. 2639

Decreto 30 aprile 2004, prot. n. 19640/5 IAE.
Variatione parco mezzi dell'impresa «Autotrasporti Grange di GRANGE Flavio & C. S.A.S.».
pag. 2640

Decreto 5 maggio 2004, prot. n. 20445/5 IAE.
Variatione parco mezzi dell'impresa «SPURGO SERVICE S.R.L.».
pag. 2641

Decreto 5 maggio 2004, prot. n. 20450/5 IAE, n. AO66/S.
Iscrizione alla categoria 2 classe F dell'impresa «MILLIERY GIOVANNI».
pag. 2642

Decreto 5 maggio 2004, prot. n. 20459/5 IAE, n. AO65/S.
Iscrizione alla categoria 2 classe F dell'impresa «LYVERTRANS DEI F.LLI EDDY E PAOLA LYVERROULAZ E C. S.N.C.».
pag. 2644

ISTRUZIONE

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1298.
Approvazione dei criteri per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della Legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2003/2004. Impegno di spesa.
pag. 2666

Decreto del Sovrintendente agli Studi 14 maggio 2004, prot. n. 20062/5/SS.
Denominazione di istituzione scolastica.
pag. 2675

NOMINE

Délibération n° 1168 du 19 avril 2004,
portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Corrado CAPUTO en qualité de membre titulaire et de M. Gianni FRAND GENISOT en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Coros Leasing S.p.A.», pour un triennat.
page 2651

Délibération n° 1169 du 19 avril 2004,
portant nomination, aux termes de la loi régionale

Arrêté du 30 avril 2004, réf. n° 19628/5 IAE,
portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « Trasporti MORTARA Oreste & C. S.N.C. ».
page 2638

Arrêté du 30 avril 2004, réf. n° 19632/5 IAE,
portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « SIRCHI S.R.L. ».
page 2639

Arrêté du 30 avril 2004, réf. n° 19640/5 IAE,
portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « Autotrasporti Grange di GRANGE Flavio & C. S.A.S. ».
page 2640

Arrêté du 5 mai 2004, réf. n° 20445/5 IAE,
portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « SPURGO SERVICE S.R.L. ».
page 2641

Arrêté n° AO66/S du 5 mai 2004, réf. n° 20450/5 IAE,
portant immatriculation de l'entreprise « MILLIERY GIOVANNI » au titre de la catégorie 2, classe F.
page 2642

Arrêté n° AO65/S du 5 mai 2004, réf. n° 20459/5 IAE,
portant immatriculation de l'entreprise « LYVERTRANS DEI F.LLI EDDY E PAOLA LYVERROULAZ E C. S.N.C. » au titre de la catégorie 2, classe F.
page 2644

INSTRUCTION

Délibération n° 1298 du 3 mai 2004,
portant approbation des critères d'attribution, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, de bourses d'études à titre de contribution aux dépenses en matière d'éducation supportées par les familles pour l'année scolaire 2003/2004. Engagement de la dépense y afférente.
page 2666

Décision du surintendant des écoles du 14 mai 2004, réf. n° 20062/5/SS,
portant dénomination d'une institution scolaire.
page 2675

NOMINATIONS

Deliberazione 19 aprile 2004, n. 1168.
Nomina, per un triennio, del sig. CAPUTO Corrado e del sig. FRAND GENISOD Gianni, quali rappresentanti della Regione, con funzioni rispettivamente di membro effettivo e di membro supplente in seno al Collegio sindacale della «Coros Leasing SpA», ai sensi della legge regionale n. 11/97.
pag. 2651

Deliberazione 19 aprile 2004, n. 1169.
Nomina, per un triennio, del sig. GRISENTI Sandro e

n° 11/1997, de M. Sandro GRISENTI en qualité de conseiller au sein du Conseil d'Administration, et de M. Marco LUCAT en qualité de membre titulaire au sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région auprès de la «Coop. Agricola Forza e Luce di Gignod a r.l.», pour un triennat. page 2652

Délibération n° 1259 du 26 avril 2004,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Gianni FABIOLÉ NICOLETTO en qualité de administrateur délégué et des MM. Alessandro ACCORNERO et Fabio MARRA en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration, de M. Gianni ODISIO en qualité de président et de M. Corrado CAPUTO en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «IN.VA S.p.A.», pour un triennat. page 2661

Délibération n° 1260 du 26 avril 2004,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, des MM. Paolo CAVERI et Pierluigi PUCCI en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration, de M. Idelmo LUGON en qualité de président et de M. Giorgio BIANCARDI en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil de surveillance auprès de «Servizi previdenziali Valle d'Aosta S.p.A.», pour un triennat. page 2662

Délibération n° 1261 du 26 avril 2004,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Ercole Bruno MARTINET en qualité de conseiller au sein du Conseil d'Administration, de Mme Elena GUICHARDAZ en qualité de membre titulaire et de M. Corrado CAPUTO en qualité de membre suppléant au sein du Conseil de surveillance, représentants de la Région auprès de «Valeco S.p.A.», pour un triennat. page 2662

OPERE PUBBLICHE

Decreto 5 maggio 2004, n. 260.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari per la realizzazione dei lavori di costruzione di un manufatto paramassi sulla S.R. n. 28 di Bionaz alla progressiva Km 6+000 in Comune di ROISAN. pag. 2579

Decreto 11 maggio 2004, n. 275.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione di un piazzale in località Champvillair Dessous, in Comune di ROISAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 2580

Decreto 11 maggio 2004, n. 276.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di adeguamento del piazzale di Cort, in Comune di SAINT-

del sig. LUCAT Marco, quali rappresentanti della Regione, con funzioni rispettivamente di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione e di membro effettivo in seno al Collegio sindacale della «Coop. Agricola Forza e Luce di Gignod a r.l.», ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 2652

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1259.

Nomina, per un triennio, quali rappresentanti della Regione, del sig. FABIOLÉ NICOLETTO Gianni con funzioni di amministratore delegato, dei sigg. ACCORNERO Alessandro e MARRA Fabio con funzioni di consiglieri in seno al Consiglio d'amministrazione e dei sigg. ODISIO Gianni e CAPUTO Corrado con funzioni rispettivamente di presidente e di membro supplente in seno al Collegio sindacale della «IN.VA SpA», ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 2661

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1260.

Nomina, per un triennio, in qualità di rappresentanti della Regione, dei Sigg. CAVERI Paolo e PUCCI Pierluigi, quali consiglieri in seno al consiglio d'amministrazione della «Servizi previdenziali Valle d'Aosta S.p.A.», e dei Sigg. LUGON Idelmo e BIANCARDI Giorgio, rispettivamente quali presidente e membro supplente in seno al Collegio sindacale della suddetta società, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 2662

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1261.

Nomina, per un triennio, quali rappresentanti della Regione, del sig. MARTINET Ercole Bruno con funzioni di consigliere in seno al Consiglio d'amministrazione della «Valeco SpA» e della sig.ra GUICHARDAZ Elena e del sig. CAPUTO Corrado, con funzioni rispettivamente di membro effettivo e di membro supplente in seno al Collegio sindacale della suddetta società, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 2662

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 260 du 5 mai 2004,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à l'aménagement d'un parepierre sur la RR n° 28 de Bionaz, au PK 6+000, dans la commune de ROISAN. page 2579

Arrêté n° 275 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement à Champvillair-Dessous, dans la commune de ROISAN. page 2580

Arrêté n° 276 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de

CHRISTOPHE. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 2581

Decreto 11 maggio 2004, n. 277.

Espropriazione ed asservimento di terreni necessari ai lavori di captazione delle sorgenti alte, in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 2581

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 24 maggio 2004, prot. n. 1717/SGT.

Delega al dirigente di primo livello Sig. Peter BIELER alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 2588

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 24 maggio 2004, prot. n. 1717/SGT.

Delega al dirigente di primo livello Sig. Peter BIELER alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 2588

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 278 du 11 mai 2004,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Guido AIAZZI, agent de la police municipale de la commune de COURMAYEUR. page 2582

Arrêté n° 279 du 11 mai 2004,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabio NICOTERA, agent de la police municipale de la commune de COURMAYEUR. page 2583

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9). pag. 2677

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 2677

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 2678

réaménagement du parc de stationnement de Cort, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE. page 2581

Arrêté n° 277 du 11 mai 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation et à l'établissement d'une servitude relatives aux biens immeubles nécessaires aux travaux de captage des sources supérieures, dans la commune de SAINT-MARCEL. page 2581

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 24 mai 2004, réf. n° 1717/SGT,

portant délégation à M. Peter BIELER, dirigeant du premier niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 2588

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 24 mai 2004, réf. n° 1717/SGT,

portant délégation à M. Peter BIELER, dirigeant du premier niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 2588

SÛRETÉ PUBLIQUE

Decreto 11 maggio 2004, n. 278.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Guido AIAZZI, agente di polizia municipale di COURMAYEUR. pag. 2582

Decreto 11 maggio 2004, n. 279.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Fabio NICOTERA, agente di polizia municipale di COURMAYEUR. pag. 2583

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9). page 2677

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 2677

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 2678

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 2678

TRASPORTI

Decreto 17 maggio 2004, n. 287.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale denominata «Bivio in Hameau Cachoz» distinta al catasto terreni al comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES Foglio 11 mappale strade.

pag. 2585

Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 2676

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Provvedimento dirigenziale 4 maggio 2004, n. 2138.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei medici specialisti pediatri di libera scelta ai sensi degli artt. 2 e 3 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 28 luglio 2000, n. 272, da valere dal 1° luglio 2004 al 30 giugno 2005.

pag. 2648

URBANISTICA

Deliberazione 26 aprile 2004, n. 1248.

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell' art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/98, della variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane deliberata con provvedimento consiliare n. 32 del 29.12.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 08.01.2004.

pag. 2659

Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1346.

Comune di COURMAYEUR – Approvazione condizionata del progetto del complesso funiviario «Pontal di Entrèves – Mont-Fréty – Punta Helbronner» in deroga all'articolo 40 delle norme di attuazione del PTP.

pag. 2673

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 2677

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 2678

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 2678

TRANSPORTS

Arrêté n° 287 du 17 mai 2004,

portant déclassement et désaffectation du vestige de route dénommé « Bivio in Hameau Cachoz » et enregistré à la feuille n° 11 (parcelle « routes ») du cadastre de la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

page 2585

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 2676

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Acte du dirigeant n° 2138 du 4 mai 2004,

portant approbation du classement régional provisoire des médecins spécialistes pédiatres de famille, aux termes des articles 2 et 3 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 272 du 28 juillet 2000 et valable du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005.

page 2648

URBANISME

Délibération n° 1248 du 26 avril 2004,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés visée à la délibération du Conseil communal d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ n° 32 du 29 décembre 2003 et soumise à la Région le 8 janvier 2004.

page 2659

Délibération n° 1346 du 3 mai 2004,

portant approbation sous condition du projet du téléphérique « Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Punta Helbronner », par dérogation aux indications de l'art. 40 des dispositions d'application du PTP.

page 2673

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 2677

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 2678